



La primera película chilena subtitulada en español para personas sordas

Viviana Burad

En 2008 se estrenó la primera película chilena subtitulada en español para personas sordas. El film se denomina “Secretos”. Fue dirigido por Valeria Sarmiento, con el guión de Raúl Ruiz, interpretado por actores chilenos y calificado para mayores de catorce años.

El estreno se produjo el 9 de octubre de 2008 en nueve salas de este país y concurren 100 espectadores sordos.

Explican los especialistas, que se trata de una comedia que narra el engaño, las traiciones y las picardías del chileno que esconde sus propios secretos y los de otros, utilizando una estética que resalta los colores de su bandera -rojo y azul-.



Esta fue una iniciativa del Consejo del Arte y la Industria Audiovisual que incorporó como requisito para las bases del Concurso de Largometrajes del Fondo de Fomento Audiovisual, que las películas que cuenten con su apoyo financiero para el rodaje y post producción, deberán tener por los menos, una copia de 35 mm. subtitulada, con el objeto de facilitarle a la población sorda, la comprensión del argumento.

Para esta actividad fueron contactadas distintas entidades de sordos del país, entre ellas, la Asociación de Sordos de Chile -ASOCH- y la Agrupación Chilena de Instructores e Intérpretes del Lenguaje de Señas -ACHIELS-.

